

**JUNTA DIRECTIVA 2009-2010
2009-2010 BOARD OF DIRECTORS**

PRESIDENTA | PRESIDENT

Claudia Schabel
The Principal Financial Group

VICE PRESIDENTA | VICE PRESIDENT

Nannette Rodríguez
Innova Ideas & Services

SECRETARIA | SECRETARY

Sonya Flores
Interstate Batteries

TESORERA | TREASURER

Alejandra Peverill
Neighborhood Finance Corporation

MEMBERSHIP | MEMBRESÍA

Catalina Barreto
Margarita's Latin Sports Bar

MERCADEO | MARKETING

Nannette Rodríguez
Innova Ideas & Services

EVENTS | EVENTOS

Bertha Cerda
Iowa Vocational Rehabilitation Services

VOCALES | MEMBERS AT LARGE

Eric Idehen
Wells Fargo

(English-language version attached)

PARA DISTRIBUCIÓN INMEDIATA

15 de septiembre del 2009

COMUNÍQUESE CON

Nannette Rodríguez, Vice Presidenta, Directora de Mercadeo y Comunicaciones
515-697-7221 línea directa
nannette.rodriquez@sigler.com

State Farm se une con ALIANZA para presentar el programa UNO:UNO

La aseguradora suministra fondos para brindar servicios de asesoramiento de bajo costo o gratis a comerciantes Latinos locales.

DES MOINES, IA – State Farm se ha unido con ALIANZA: Latino Business Association, la cámara de comercio Hispana de Des Moines, para presentar el programa UNO: UNO en el 2009 y 2010. UNO:UNO ofrece servicios de asesoramiento a bajo costo o gratis a comerciantes Latinos en Des Moines.

El beneficio clave de este programa es ofrecer acceso a un consultor de negocios bilingüe quien ofrece asesoramiento a comerciantes Latinos sobre asuntos de negocio a domicilio y en español. Dependiendo de la necesidad del comerciante, los servicios se ofrecen a un costo reducido o gratis. El programa UNO:UNO está disponible a todos los comerciantes Latinos en Des Moines.

“En State Farm estamos comprometidos a fomentar una comunidad de negocios sólida,” dijo Terry Barton, vice presidente de State Farm en Iowa. “UNO:UNO es una gran oportunidad para asistir a los comerciantes Latinos de Des Moines.”

“La demanda para ofrecer servicios de asesoramiento de negocios es enorme, y no podemos servirla sin apoyo financiero. Estamos muy agradecidos a State Farm por el apoyo que nos han mostrado al suministrar fondos para este programa en el 2009 y 2010. Con este apoyo, podemos ofrecer soluciones, asesoramiento y ayuda a los comerciantes Latinos en Des Moines para asegurarnos de que alcancen el éxito,” dijo Nannette Rodríguez, vice presidenta y directora de mercadeo y comunicaciones para ALIANZA.

El programa UNO:UNO fue establecido por ALIANZA en el 2006 para ofrecer asistencia continua a los comerciantes Latinos en Des Moines. La visión del programa ha sido crear una infraestructura, educar, promover, motivar y desarrollar un sector de negocios Latino sólido en Des Moines, el cual será de beneficio al área metropolitana, atraerá más visitantes, y creará un ambiente económico más seguro al generar más ingresos dentro de nuestra ciudad.

Sobre State Farm

State Farm asegura más autos, hogares y casas que cualquier otra compañía aseguradora en los EE.UU. y es la aseguradora líder de embarcaciones y también una aseguradora líder en Canadá. Los 17,700 agentes y 68,600 empleados de State Farm ofrecen servicio a 81 millones de pólizas y cuentas – más de 78.7 millones de pólizas de autos, contra fuego, de vida y de salud en los EE.UU y Canadá, y más de 1.9 millones de cuentas bancarias. State Farm Mutual Automobile Insurance Company es la compañía matriz de la familia de compañías State Farm. State Farm es clasificada como No. 31 en la lista Fortune 500 de compañías más grandes. Para más información, visite statefarm.com® o statefarm.ca® en Canadá.

Sobre ALIANZA: Latino Business Association

Fundada en el 2004, ALIANZA sirve como la cámara de comercio Hispana de Des Moines fomentando el éxito de nuestros comercios Hispanos a través de la educación, oportunidades sociales y sirviendo como un enlace hacia el mercado Hispano. ALIANZA es una afiliada de The Greater Des Moines Partnership, la organización de desarrollo económico regional de Des Moines.

###



LATINO BUSINESS ASSOCIATION

**JUNTA DIRECTIVA 2009-2010
2009-2010 BOARD OF DIRECTORS**

PRESIDENTA | PRESIDENT

Claudia Schabel
The Principal Financial Group

VICE PRESIDENTA | VICE PRESIDENT

Nannette Rodríguez
Innova Ideas & Services

SECRETARIA | SECRETARY

Sonya Flores
Kemin Industries

TESORERA | TREASURER

Alejandra Peverill
Neighborhood Finance Corporation

MEMBERSHIP | MEMBRESÍA

Catalina Barreto
Margarita's Latin Sports Bar

MERCADEO | MARKETING

Nannette Rodríguez
Innova Ideas & Services

EVENTS | EVENTOS

Bertha Cerda
Iowa Vocational Rehabilitation Services

VOCALES | MEMBERS AT LARGE

Eric Idehen
Wells Fargo

(Versión en español en la siguiente página)

FOR IMMEDIATE RELEASE

September 15, 2009

CONTACT

Nannette Rodríguez, Vice President, Marketing Communications Chair
515-697-7221 direct
nannette.rodriquez@sigler.com

State Farm teams up with ALIANZA to present UNO:UNO program

Insurer provides grant to offer low-cost or free, on-site and in-language consulting services to local Hispanic-owned businesses.

DES MOINES, IA – State Farm has teamed up with ALIANZA: Latino Business Association, Des Moines' Hispanic Chamber of Commerce to present the UNO:UNO (pronounced "Uno a Uno" and meaning One to One) program in 2009 and 2010. UNO: UNO provides low-cost or free, on-site and in-language business consulting services to local Hispanic-owned businesses.

The key program benefit and its unique service is the deployment of a bilingual business consultant who provides on-demand business advice to Latino business owners, on site, in language, and at a reduced rate or free of charge – depending on business need. The UNO:UNO program is available to all Hispanic-owned businesses in Des Moines.

"State Farm is committed to helping build a healthy business community," said Terry Barton, State Farm's Vice President for Iowa. "UNO:UNO is a great opportunity to assist Des Moines' Latino business owners."

"The demand for business consulting services is enormous, and we can not meet it without underwriting help. We are deeply grateful to State Farm for their support of this program in 2009 and 2010. With their support, we're able to provide solutions, advice and help to Latino business owners in Des Moines to ensure they can succeed," said Nannette Rodríguez, vice president and marketing communications chair for ALIANZA.

The UNO:UNO program was established by ALIANZA in 2006 to provide ongoing assistance to Des Moines' area Hispanic-owned businesses. The vision of the program has been to create an infrastructure, educate, promote, coach and develop a successful Hispanic business sector in Des Moines which will improve and benefit our metropolitan area, attract more visitors, and create a safer economic environment by generating more revenue within the city.

About State Farm

State Farm insures more cars and homes than any other insurer in the U.S., is the leading insurer of watercraft and is also a leading insurer in Canada. State Farm's 17,700 agents and 68,600 employees serve 81 million policies and accounts - more than 78.7 million auto, fire, life and health policies in the United States and Canada, and more than 1.9 million bank accounts. State Farm Mutual Automobile Insurance Company is the parent of the State Farm family of companies. State Farm is ranked No. 31 on the Fortune 500 list of largest companies. For more information, please visit statefarm.com® or in Canada statefarm.ca®.

About ALIANZA: Latino Business Association

Founded in 2004, ALIANZA serves as Des Moines' Hispanic chamber of commerce promoting the success of local Hispanic-owned businesses through education, networking opportunities, and by serving as a link to and for the Hispanic market. ALIANZA is an affiliate of The Greater Des Moines Partnership, Des Moines' regional economic development organization.

###



LATINO BUSINESS ASSOCIATION

